

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1921-1922.

Projet de Loi portant prorogation des mandats des magistrats consulaires.

(Voir les n^{os} 279, 324, 368 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 11 juillet 1922.)

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 56 de la loi du 18 juin 1869, modifiée par l'article 4 de la loi du 24 juin 1913, le mandat des magistrats consulaires, élus en 1920 et en 1921, à l'époque ordinaire, est prorogé d'une année. Les magistrats consulaires, élus à d'autres époques, pour remplacer les précédents, achèveront le terme ainsi prorogé.

Il ne sera pas tenu compte de cette année au point de vue de la rééligibilité.

ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 11 juillet 1922.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

EERSTE ARTIKEL.

In afwijking van artikel 56 der wet van 18 Juni 1869, gewijzigd bij artikel 4 der wet van 24 Juni 1913, is het mandaat der in 1920 en 1921 op het gewone tijdstip gekozen rechters in de rechtbanken van koophandel met een jaar verlengd. De op andere tijdstippen, ter vervanging van de voorgaande verkozen rechters zullen den aldus verlengden termijn uitdoen.

Met dit jaar zal, wat de kiesbaarheid betreft, geene rekening worden gehouden.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op den dag van hare bekendmaking in het *Staatsblad*.

Brussel, den 11ⁿ Juli 1922.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER,
Paul NEVEN.